



Український державний університет імені Михайла Драгоманова  
Педагогічний факультет



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ (СИЛАБУС)

**«ДИТЯЧА ЛІТЕРАТУРА ІНОЗЕМНОЮ МОВОЮ»**

**Освітньо-професійної програми Початкова освіта**

4-й рік навчання, 7-й семестр(для бакалаврів)

Форма навчання (денні, заочна)

Галузь знань

01 Освіта/Педагогіка

Спеціальність

013 Початкова освіта

Освітній рівень

Бакалавр

Кафедра  
та викладач

Кафедра української й іноземних мов та методик викладання в початковій і дошкільній освіті

Викладач: **Бернацька Олена Володимирівна** – професор, кандидат педагогічних наук, доцент

Лінк на профіль викладача на сайті факультету: <https://pf.npu.edu.ua/fakultet/struktura/kafedry/kafedra-pedahohiky-ta-metodyk-navchannia-ukrainskoi-ta-inozemnykh-mov-fpp/pro-kafedru-pmnuim-fpp#profesorsko-vikladatskij-sklad-kafedri>

Лінк на профіль викладача на сайті кафедри української й іноземних мов та методик викладання в початковій і дошкільній освіті Педагогічного факультету: <https://pf.npu.edu.ua/fakultet/struktura/kafedry/kafedra-pedahohiky-ta-metodyk-navchannia-ukrainskoi-ta-inozemnykh-mov-fpp/pro-kafedru-pmnuim-fpp#profesorsko-vikladatskij-sklad-kafedri>

Лінк на профіль викладача у Google Scholar: <https://scholar.google.com.ua/citations?user=4MGSvUgAAAAJ&hl=uk>

E-mail: [o.v.bernatska@npu.edu.ua](mailto:o.v.bernatska@npu.edu.ua)

Лінк на курс в Moodle: <https://moodle.npu.edu.ua/course/view.php?id=4648>

I. Основна  
мета/цілі навчання

**Метою викладання освітнього компоненту «Дитяча література іноземною мовою»** є вдосконалення іншомовної мовленнєвої компетентності студента та набуття знань з історії англійської літератури. Курс покликаний допомогти студентам долучитися до культурної скарбниці людства, всесвітнього літературного процесу, збагатити їх духовний світ знаннями творів зарубіжної літератури для дітей, залучити до загальнолюдських цінностей, виховувати відчуття власної гідності, потребу в читанні, інтересу до художнього слова.

**Основними завданнями вивчення освітнього компоненту «Дитяча література іноземною мовою»** є удосконалення та розвиток фонетичних, лексико - граматичних умінь і навичок в іншомовній мовленнєвій діяльності, опанування основ дитячої зарубіжної літератури.

II. Місце  
навчальної

Навчальна дисципліна **вибіркова**  
Цикл **поглибленої підготовки**

дисципліни в  
освітній програмі

III. Обсяг  
навчальної  
дисципліни

	<i>Денна ф.н. (термін навчання – 3.10)</i>	<i>Заочна ф.н. (термін навчання – 3.10)</i>
<i>Кількість кредитів</i>	3	3
<i>Загальна кількість годин</i>	73	73
<i>Лекційні заняття</i>	16	6
<i>Практичні заняття</i>	15	3
<i>Лабораторні заняття</i>	-	-
<i>Самостійна робота</i>	41	62

IV. Короткий зміст  
навчальної  
дисципліни

**Модуль 1.** Історія розвитку англomовної народної казки в світовій літературі . Дитяча література Великобританії – від ренесансу до критичного реалізму.

Тема 1.1 Фольклор в системі малих літературних жанрів. Nursery Rhymes: "Humpty- Dumpty", "The Crooked Man" Poems - "The House The Jack Built", BritishTales - "The Gingerbread Man"

Британська народна і авторська казка в системі Європейської дитячої літератури

Тема1.2. Geoffrey Chaucer "Canterbury tales" - Біографія письменника - засновника англійської мови як літературної, читання та обговорення Кентерберійських казок, аналіз Прологу.

Тема1.3 Творчий шлях письменника, соціальний запит та ідейна складова твору. Пригоди та подорожі на сторінках дитячих творів

Daniel Defoe "Robinson Crusoe", Jonathan Swift "Gulliver's Travels" (Творчий шлях Д.Дефо «Робінзон Крузо», Дж.Свіфта. Проблематика та ідейна спрямованість роману «Мандри Гулівера»)

Тема 1.4 Казки про тварин в Британський літературній традиції

HelenPotter "PeterRabbit", Kenneth Grahame "TheWind in the Willows", Donald Bisset "The Pig who tried to fly"

**Модуль 2. Тенденції розвитку та художні особливості творів дитячих письменників Великобританії**

**Тема 2.1.** Тема дитинства в творах видатних письменників

Roald Dahl "Charlie and The Chocolate Factory", James Mathew Barrie "PeterPan"

Charles Dickens "Oliver Twist" , "Christmas Carroll"

**Тема2. 2** Авторська казкова традиція Великобританії

OscarWilde "The Selfish Giant", Alan Milne "Winnie-The-Pooh", L.Carroll "Alice in Wonderland"

**Тема 2.3** Творчий шлях улюбленого письменника

J.R. Tolkien ( Словник сталих виразів автора в творі "Володар Перснів")

C.S. Lewis " The Chronicles of Narnia", "The Horse and his Boy" ( Magic worlds for children)

*Детальні теми лекційних, практичних/семінарських занять, питання до заліку/іспиту, теми і завдання для самостійної роботи та інші містяться на курсі у Moodle <https://moodle.udu.edu.ua/course/view.php?id=4648>*

**V. Результати навчання**

**Інтегральна компетентність:** Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі початкової освіти з розумінням відповідальності за свої дії.

№	Результати навчання	Компетентності
1	<b>ПР-01</b> Організувати різні форми спілкування (монологічні, діалогічні та полілогічні) з усіма учасниками освітнього процесу в початковій школі, представниками громади, враховуючи повагу до прав людини та суспільні цінності; формувати судження, що враховують соціальні, наукові та етичні аспекти.	<b>ЗК-7.</b> Здатність до міжособистісної взаємодії, роботи в команді, спілкування з представниками інших професійних груп різного рівня у процесі постановки і вирішення виробничих завдань, діяти соціально відповідально і свідомо під час виконання трудових функцій вчителя початкової школи. <b>СК-1.</b> Здатність спілкуватися державною та іноземною мовами (як усно, так і письмово) розв'язуючи широке коло завдань у галузі початкової освіти через розуміння їх психолого-педагогічних та методичних засад; забезпечити ефективний перебіг освітнього процесу у ЗЗСО, спираючись на глибокі знання і розуміння змісту та принципів дидактики у поєднанні зі знаннями з дисциплін з циклів гуманітарної та соціально-економічної, фундаментальної та природничо-наукової, професійної та практичної підготовки.
2	<b>ПР-04</b> Спілкуватися із професійних питань засобами державної та іноземної мов в усній та письмовій формах; використовувати відповідну термінологію та способи вираження думки (ідей) з проблем початкової освіти в усній та письмовій формах рідною та іноземною мовами; застосовувати в освітньому процесі прийоми збагачення усного й писемного мовлення молодших школярів.	<b>СК-3.</b> Здатність інтегрувати та реалізувати предметні знання як основи змісту освітніх галузей Державного стандарту початкової освіти (мовно-літературної, математичної, природничої, технологічної,
3	<b>ПР-07</b> Здійснювати освітній процес з урахуванням вікових та індивідуальних особливостей молодших школярів, забезпечувати розвиток пізнавальної діяльності учнів, формувати в них мотивацію до навчання. Планувати динаміки розгортання змісту освітніх галузей та професійний саморозвиток вчителя.	

інформатичної, соціальної і здоров'язбережувальної, громадянської та історичної, мистецької, фізкультурної) у процесі виконання виробничих функцій.

**VI. Порядок і критерії оцінювання**

**Форми поточного контролю:** Модульні контрольні роботи.

**Методи поточного контролю:** усне опитування, есе, творчі роботи, презентації, тести, практичні завдання.

**Форма підсумкового контролю:** залік

**Методи підсумкового контролю:** письмове опитування.

**Розподіл балів, які отримують студенти**

Поточний контроль				Підсумковий контроль	Сума
Змістовий модуль 1		Змістовий модуль 2			
Тема 1.1	Тема 1.2, 1.3	Тема 2.1	Тема 2.2, 2.3		
20	20	20	20	20	100

**Розрахунок рейтингових балів за видами контролів (денна ф.н.)**

№ п/п	Види діяльності	Коефіцієнт (вартість) виду	Кількість робіт	Результат
1	Практична робота на заняттях (усні відповіді, тести)	5	7	35
2	Самостійні роботи / лабораторні роботи / участь у вебінарах/тренінгах, що відповідають тематиці даного курсу*	5	7	35
3	Модульні контрольні роботи	10	1	10
4	Залік	20	1	20
Підсумковий рейтинговий бал				100

**Розрахунок рейтингових балів за видами поточного та модульного контролів (заочна ф.н.)**

№ п/п	Види діяльності	Коефіцієнт (вартість) виду	Кількість робіт	Результат
1	Практична робота на заняттях (усні відповіді, тести)	5	2	10
2	Самостійні роботи / участь у вебінарах/тренінгах, що відповідають тематиці даного курсу*	10	6	60
3	Модульні контрольні роботи	10	1	10
4	Екзамен	20	1	20
Підсумковий рейтинговий бал				100

\*Здобувачу можуть зараховуватися бали за неформальну освіту (участь у професійних семінарах, вебінарах, тренінгах тощо) з відповідних тем курсу (замість окремих видів практичної чи самостійної роботи з курсу). Для цього студент має представити сертифікат учасника і підготувати короткий звіт-аналіз опрацьованих питань.

### **Важливі зауваги щодо оцінювання!**

Якщо навчальна дисципліна завершується екзаменом, максимальна кількість балів, яку здобувач може набрати протягом семестру - 60. Максимальна кількість балів за екзамен – 40. Разом – 100 балів.

До початку заліково-екзаменаційної сесії (якщо вивчення навчальної дисципліни завершується екзаменом) здобувач повинен набрати мінімум **35 балів**. Цей бал не означає зарахування, він просто дає здобувачеві право складати екзамен. Якщо здобувач не отримав 35 балів, у наступному семестрі він проходить ці навчальні дисципліни повторно на платній основі.

### **Критерії оцінювання**

**Під час усних відповідей:** повнота та правильність розкриття питання; логіка викладення, культура мовлення, впевненість та аргументованість, використання у відповіді посилань на інформацію з основної та додаткової літератури (підручників, навчальних посібників та інших методичних видань тощо), аналітичні міркування, вміння робити порівняння та самостійні оцінні судження, висновки.

**Під час виконання письмових завдань:** повнота та правильність розкриття питання, цілісність, системність, логічна послідовність, вміння формулювати самостійні висновки, ступінь сформованості практичних умінь, досвід творчої та пошукової діяльності, акуратність оформлення письмової роботи.

### **Рівні відповідності критеріям**

**Високий рівень (90 – 100 балів).** Здобувач засвоїв зміст навчальної дисципліни повністю, вільно володіє навчальним матеріалом, успішно і креативно розв'язує завдання різних видів складності, аргументовано висловлює свої думки, займається самоосвітою, може брати активну участь в наукових та творчих проєктах. Виконав усі практичні / самостійні завдання правильно та ґрунтовно. Демонструє здатність пов'язувати теоретичні знання з курсу з практичним досвідом професійної діяльності.

**Достатній рівень (80 – 89 балів).** Здобувач засвоїв зміст навчальної дисципліни в необхідному обсязі, володіє навчальним матеріалом, виконав завдання до кожної теми, проте у відповідях допускає деякі неточності. Уміння продуктивні, проте без вияву творчості. Здатен працювати самостійно, проте допускає неточності.

**Середній рівень (70 – 79 балів).** Здобувач засвоїв зміст навчальної дисципліни в повному обсязі, але його знання містять неточності та помилкові судження, уміння проявляються на репродуктивному рівні. Здобувач не може сформулювати самостійні оцінні судження та висновки.

**Задовільний рівень (65 – 69 балів).** Здобувач загалом опанував навчальну дисципліну, але більшість тем засвоїв поверхово, частково. При виконанні практичних завдань допускає помилки та потребує допомоги викладача чи колег-студентів.

**Низький рівень (60 – 64 балів).** Здобувач засвоїв навчальну дисципліну поверхово, володіє навчальним матеріалом на елементарному рівні, демонструє фрагментарні знання, не може самостійно викласти більшість практичних завдань. Виконав частину практичних / самостійних завдань з суттєвими помилками та недоліками.

**Незадовільний рівень: 35 – 59 балів з можливістю повторного складання.** Здобувач не засвоїв більшості тем, володіє елементарними знаннями з навчальної дисципліни, не вміє логічно, послідовно, ґрамотно висловлювати думку, практичні уміння не сформовані; **0 – 34 балів з обов'язковим повторним вивченням навчальної дисципліни.** Здобувач не виконав більшості завдань, не володіє навчальним матеріалом, змістом курсу не оволодів.

## **VII. Політика курсу**

**Політика щодо відвідування:** здобувачі дотримуються вимог чинного законодавства України, Статуту УДУ імені Михайла Драгоманова (<https://udu.edu.ua/resursy/normatyvni-dokumenty/statut-ukrayinskoho-derzhavnoho-universytetu-imeni-mykhayla-drahomanova>) і Правил внутрішнього розпорядку УДУ імені Михайла Драгоманова (<https://udu.edu.ua/resursy/normatyvni->

---

[dokumenty/nakaz/pravyla-vnutrishnoho-rozporiadku-udu-imeni-mykhaila-drahomnaova](https://udu.edu.ua/resursy/normatyvni-dokumenty/nakaz/pravyla-vnutrishnoho-rozporiadku-udu-imeni-mykhaila-drahomnaova)) відвідують заняття відповідно розкладу, дотримуються етичних норм поведінки. Усі учасники освітнього процесу дотримуються загальноприйнятих моральних принципів, правил поведінки та корпоративної культури; підтримувати атмосферу доброзичливості, відповідальності, порядності й толерантності. Відвідування занять з курсу є обов'язковим за визначенням деканатом розкладом. За об'єктивних причин (лікарняний, заява) заняття може бути відпрацьованим. Атмосфера на заняттях повинна бути творчою, відкритою до конструктивної критики. Недопустимі запізнення на заняття; списування.

**Політика щодо дедлайнів і перескладання.** Усі завдання передбачені навчальною програмою мають бути виконанні у встановлений викладачем термін. Практичні та самостійні завдання виконуються вчасно та здаються викладачу у визначені ним терміни. Роботи, що здаються з порушенням термінів без поважних причин, оцінюються нижчою оцінкою (75% від максимальної оцінки).

Якщо здобувач отримав незадовільну оцінку під час екзамену, в нього виникає академічна заборгованість. Повторно скласти атестацію він повинен до початку наступного семестру в терміни, визначені деканатом.

Якщо здобувач не погоджується з оцінкою підсумкової атестації, він може в день оголошення результатів подати в деканат апеляційну заяву. Наступного дня проводиться засідання апеляційної комісії. За письмового екзамена повторне опитування не проводиться. За усного комісія надає здобувачеві право продемонструвати свої знання. Про порядок складання екзаменів, перескладання і оскарження результатів див. «Положення про організацію освітнього процесу».

У разі неатестації перескладання відбувається з дозволу деканату. Здобувачі можуть здійснювати перескладання результатів навчання відповідно до «Положення про організацію освітнього процесу в УДУ імені Михайла Драгоманова», «Положення про порядок контролю якості знань студентів УДУ імені Михайла Драгоманова», «Положення про порядок ліквідації академічної заборгованості студентами УДУ імені Михайла Драгоманова» (посилання на Положення: <https://udu.edu.ua/resursy/normatyvni-dokumenty>).

**Політика щодо конфліктних ситуацій.** Вирішення конфліктних ситуацій у ЗВО здійснюється відповідно до «Положення про врегулювання конфліктів в УДУ імені Михайла Драгоманова» (<https://udu.edu.ua/resursy/normatyvni-dokumenty/nakaz/polozhennia-pro-vrehuliuvannia-konfliktiv-v-udu-imeni-mykhaila-drahomanova>). Між учасниками освітнього процесу здійснюється партнерська взаємодія, толерантність і повага до кожної особистості.

**Політика щодо академічної доброчесності** ґрунтується на засадах «Положення про академічну доброчесність в УДУ імені Михайла Драгоманова» (<https://udu.edu.ua/resursy/normatyvni-dokumenty/nakaz/polozhennia-pro-akademichnu-dobrochesnist-udu>). Викладач ознайомлює здобувача вищої освіти з правилами поведінки на заняттях, користуванням засобами електронного зв'язку, недопущенням академічного плагіату, фальсифікації, фабрикації, списування, акцентує увагу на заборону використання додаткових джерел інформації під час оцінювання знань, при використанні Інтернет-ресурсів зазначається використане джерело. Під час навчання учасники освітнього процесу зобов'язані дотримуватися академічної доброчесності: етичних принципів та визначених законом правил, якими мають керуватися учасники освітнього процесу під час навчання, викладання та провадження наукової діяльності. Дотримання академічної доброчесності здобувачами передбачає: самостійне виконання навчальних завдань, завдань поточного та підсумкового контролю (для осіб з особливим освітніми потребами ця вимога застосовується з урахуванням їх індивідуальних потреб і можливостей); посилання на джерела інформації у разі використання ідей, тверджень, відомостей; дотримання норм законодавства про авторське право; надання достовірної інформації про результати власної навчальної (наукової, творчої) діяльності.

**Умови для інклюзивного вивчення освітнього компонента:** дана навчальна дисципліна може викладатися для людей з особливими освітніми потребами. Форми і методи інклюзивного навчання обираються з урахуванням індивідуальних потреб здобувача. Обов'язково поєднуються фронтальні, індивідуальні та групові ФОНД. Традиційні методи навчання поєднуються з

---



---

інтерактивними і спеціальними (методи педагогічного супроводу та корекції, тощо).

---

**VIII. Основні  
інформаційні  
ресурси**

1. Alexander L.G., LongmanAdvancedGrammar. ReferenceandPractice. Longman. 2020. 308 p.
2. Alexander L.G. LongmanEnglishGrammarPractice (forintermediatestudents). Edinburgh: Longman, 2003. 362 p.
3. J.M. Barrie “PeterPan”
4. Bailey S. AcademicWriting: A Handbook for International Students. L.; NY.; 2015. 283 p.
5. CharlesDickens “ OliverTwist”, “Christmas Carroll”, “GreatExpectation”
6. Cotton D., Falvey D. LanguageLeaderCoursebook (Intermediate). Longman. 2012. 184 p.
7. Crace A., Wileman R. Languagetogo: Intermediate. Students’ book. Pearson EducationLimited, 2012. 130 p.
8. Evans V., Dooley J. NewRound-Up 4: EnglishGrammarPractice. PearsonEducationLimited, 2010. 208 p.
9. Lebeau, Ian; Gareth, Rees. LanguageLeader. Intermediate, Coursebook. Pearson: Longman. 2016. 160 p.
10. C.S.LewisTheChroniclesofNarnia К.: Айріс-пресс, 2003. -288 с
11. Milne “Winnie-The-Pooh”, Київ, 2019, 50 с.
12. Oxenden C., Latham-Koenig C. StudentBook. OxfordUniversityPress, 2017. 160 p.
13. Pattison T. Mountaun C. Collegeskills: intermediateEnglish. 2018. 330 p.

*Розширений список джерел та інформаційних ресурсів з навчальної дисципліни розміщено у системі MOODLE.*

---

*Обговорено та затверджено на засіданні кафедри української й іноземних мов та методик викладання в початковій і дошкільній освіті (протокол № 1 від 27 серпня 2024 р.)*